

## TWINNING - HELPING PEOPLE IN NEED IN DEVELOPING COUNTRIES

Twinning is:

- the Society's major International Fraternal Assistance program
- creating a worldwide community of love, solidarity and sharing
- helping spiritually, morally and materially Conferences and Councils to:
  - Alleviate misery and hunger
  - Promote social justice
  - Be a witness of Christian charity.
- sharing stories, struggles and prayers by regular correspondence with partner
- contributing as little as \$400.00 annually to recipient twinning partner, and up to \$3,000
- financing small projects (\$3,000 +) to allow communities to take charge of their life and improve living conditions permanently

Twinning countries include : Antigua & Barbuda, Dominican Republic, Colombia, Dominica, Guatemala, Nicaragua, Haiti, Peru, El Salvador, St. Lucia, Trinidad & Tobago, also Ukraine.

The poorest of the poor in emerging countries need your help. Please, apply for a twinning, and make a difference.

**For information**, contact Chair National Twinning, [twinning-chair@ssvp.ca](mailto:twinning-chair@ssvp.ca) or Twinning Assistant, [twinning@ssvp.ca](mailto:twinning@ssvp.ca) or, Regional Coordinator: Guido Kelly, [guido@ssvp.on.ca](mailto:guido@ssvp.on.ca). Website: [www.ssvp.ca](http://www.ssvp.ca)

## JUMELAGE - AIDER LES PERSONNES EN BESOIN DANS LES PAYS ÉMERGENTS.

Le jumelage est:

- le programme d'assistance fraternelle internationale de la Société,
- créer une communauté mondiale d'amour, de solidarité et de partage,
- aider spirituellement, moralement et matériellement les conférences et les conseils à:
  - Soulager la misère et la faim
  - Promouvoir la justice sociale
  - Être témoin de la charité chrétienne.
- partager les histoires, les défis et les prières par la correspondance régulière avec le partenaire,
- contribuer au moins 400,00 \$ par an au partenaire de jumelage bénéficiaire, jusqu'à concurrence de 3,000 \$.
- le financement de petits projets (plus de 3,000\$) pour permettre aux communautés de prendre leur vie en main et d'améliorer durablement leurs conditions de vie.

Pays de jumelage: Antigua & Barbuda, République Dominicaine, Colombie, Dominique, Guatemala, Nicaragua, Haiti, Pérou, Le Salvador, Ste. Lucie, Trinidad & Tobago, aussi Ukraine.

Les plus pauvres des pays émergents ont besoin de votre aide. S'il vous plaît, faite une demande un jumelage, pour faire une différence.

Pour plus d'information, contactez la présidence nationale du jumelage, [twinning-chair@ssvp.ca](mailto:twinning-chair@ssvp.ca) ou l'adjointe au jumelage, [twinning@ssvp.ca](mailto:twinning@ssvp.ca) ou le coordonnateur régional: Guido Kelly, [guido@ssvp.on.ca](mailto:guido@ssvp.on.ca), Site web: [www.ssvp.ca](http://www.ssvp.ca)